

CLICLANGUES – DÉCEMBRE – MOBICLIC N°38 – LE CIRQUE

Salut ! Ce mois-ci je te propose d'aller visiter un drôle de lieu.

Hi! This month I'm taking you to visit a funny place.

Oui, oui, je suis d'accord, un lieu plein de clowns et de fauves.

Oh, ja! Einverstanden, ein Ort mit vielen Clowns und Raubtieren

Tu n'as pas deviné ? Le cirque, bien sûr !

¿ No lo has adivinado ? ¡Claro qué sí, el circo !

Allez, viens visiter mon cirque.

Come on, let's visit my circus.

Tu permets, Doggy mick, c'est mon cirque.

Aber bitte, Doggy Mick, das ist mein Zirkus.

Là, il y a erreur. Vous parlez de mon cirque !

Aquí hay un error. ¡ Estáis hablando de mi circo !

OK ! En piste !

OK! Into the ring!

O.K. Es geht los!

¡ Vale ! ¡ En marcha !

1. VOCABULAIRE

Approchez mesdames et messieurs et venez assister en anglais à la représentation du cirque Merryweather
Come closer Ladies and Gentlemen, and watch the performance in English at's Merryweather Circus.

Approchez mesdames et messieurs et venez assister en allemand à la représentation du cirque Pamponi.
Hereinspaziert! Meine Damen und Herren! Besuchen Sie die Vorstellung des Zirkus Pamponi!!

Approchez mesdames et messieurs et venez assister en espagnol à la représentation du cirque Maravillas
Acérquense, señoras y señores y asistan en español a la representación del circo Maravillas.

Les spectateurs

The audience

Die Zuschauer

Los espectadores

Les spectateurs rient

The audience is laughing

Die Zuschauer lachen-

Los espectadores ríen.

Le rideau

The curtain

Der Vorhang

El telón

Les coulisses

Backstage

Die Kulissen

Los bastidores

Le trapèze

The trapeze

Das Trapez

El trapecio

Le trapéziste

The trapeze artist
Der Trapezkünstler
El trapecista

La piste

The ring
Die Arena
La pista

Monsieur Loyal

Mr. Merryweather
Monsieur Loyal
El señor Leal

L'orchestre

The orchestra
Die Zirkuskapelle
La orquesta

Le clown

The clown
Der Clown
El payaso

Le chapeau

The hat
Der Hut
El sombrero

Un nain

A dwarf
Ein Zwerg
Un enano

Un géant

A giant
Ein Riese
Un gigante

Le magicien

The magician
Der Zauberer
El mago

Le magicien fait un tour de magie

The magician is doing a trick
Der Zauberer zeigt einen Zaubertrick.
El mago hace magia

Le lanceur de couteaux

The knife thrower
Der Messerwerfer
El lanzador de cuchillos

Le dompteur

The tamer
Der Dompteur
El domador

Le fouet

The whip
Die Peitsche
El látigo

Les fauves

The big cats
Die Raubtiere
Las fieras

2. DIALOGUE

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal

Et maintenant, mesdames et messieurs...

And now, Ladies and Gentlemen...
Und jetzt meine Damen und Herren...
Y ahora, señoras y señores...

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal

Le grrrrand magicien... Maximus Magicus !

The grrreat magician.... Merlin Magic!
Der groooße Zauberer... Maximus Zauberus!
¡ El graaaan mago... Magín el Mago !

Sally - Anna - Ana

Ouah ! Bravo !

Wow! That's clever!
Waouh! Bravo!
¡ Guaaa ! ¡ Bravo !

Ben - Ben - Nacho

Bof, moi aussi je sais faire des tours de magie.

Huh, I know how to do magic tricks aswell.
Na und, ich kann auch Zaubertricks zeigen...
Buah, yo también sé hacer magia.

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal

Et voici nos deux extraordinaires trapézistes :

And here are our two extraordinary trapeze artists:
Und jetzt unsere beiden wunderbaren Trapezkünstlerinnen :
He aquí nuestras dos extraordinarias trapecistas...

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal

Les sœurs Protopopov !

The Lightfoot sisters!
Die Schwestern Protopopov!
¡ Las hermanas Chamorro !

Ben - Ben - Nacho

Boh, moi aussi je sais faire l'acrobate.

Huh, I can do acrobatics too.
Oh, ich kann auch den Akrobaten spielen.
Buah, yo también sé hacer acrobacias.

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal

Et maintenant, Jojo le célèbre clown !

And now, Dizzy the famous clown!

Und jetzt Pipo, der berühmte Clown!

¡ Y ahora, Miliki el célebre payaso !

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal

On l'applaudit bien fort !

Let's give him a big round of applause!

Bitte stark Beifall klatschen!

¡ Un gran aplauso !

Ben - Ben - Nacho

Tu trouves ça drôle, toi ?

Do you really think that's funny?

Das findest du lustig, echt?

¿ A ti te parece divertido ?

Ben - Ben - Nacho

Le cirque, c'est vraiment pour les bébés.

I think the circus is for babies.

Zirkus, das ist echt für Babys!

El circo es para bebés.

Ben - Ben - Nacho

Bon, je vais me chercher des pop corns

Right, I'm going to get some popcorn.

Na dann, ich hole mir Popcorns

Bueno, voy a comprarme palomitas.

Ben - Ben - Nacho

Euh, je crois que je me suis trompé !

Er, I think I've made a mistake!

Oh, weiha! Ich glaube, ich habe mich geirrt!

¡ Oh, creo que me he equivocado !

Ben - Ben - Nacho

Je dois être dans les coulisses...

I must be backstage...

Das sind wohl die Kulissen...

Debo estar en bastidores

Ben - Ben - Nacho

Ouille !

Ouch!

Au !

¡ Huy !

A giant - Ein Riese - Un gigante

Que fais-tu là, Bimbo ?

What are you doing there, Dinky?

Was machts du denn da, Bimbo?

¿ Qué haces aquí, Zacarías?

A giant - Ein Riese - Un gigante

Allez, vite, en piste !

Come on, quickly, into the ring!

Mach schnell, es geht los!

¡ Vamos, rápido, a la pista !

Ben - Ben - Nacho

Mais, mais... je ne suis pas, Bimbo ! Hé, ho ?

But, but... I'm not Dinky! Hey?

Hop la! ich bin nicht Bimbo! He!
¡ Pero, pero... yo no soy Zacarías ! ¿ Oiga ?

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal
Et voici Xario, le formidable lanceur de couteaux...
And here is Norbert the formidable knife thrower..
Und da kommt Xario, der sensationelle Messerwerfer...
¡ He aquí Pelayo, el formidable lanzador de cuchillos...

Mr. Merryweathe - Monsieur Loyal - El señor Leal
et son partenaire : le nain Bimbo !
and his partner: Dinky the dwarf!
und sein Partner der Zwerg Bimbo!
y su compañero : el enano Zacarías !

Sally - Anna - Ana
Mais Ben, qu'est-ce que tu fais là ?
Ben, what are you doing there?
Aber Ben, was machst du denn da?
¿Pero Nacho, qué haces tú ahí ?

3. JEU

Circus Memory
The Circus Memory Game
Zirkus-Memoryspiel
Circo Memoria

Et voici le “ circus memory ”. Associe chaque image...
And here is “ The Circus Memory Game ”. Match each picture...
Und jetzt "Das Zirkus-Memoryspiel. Verbinde jedes Bild ..

He aquí el “ Circo Memoria “ Relaciona cada imagen...

...à son mot.

... with the right word.

...mit dem passenden Wort

...con su palabra.

Attention le temps est limité.

Careful - your time is limited.

Achtung, die Zeit ist beschränkt.

Cuidado, hay un tiempo límite.

Commence par choisir ta force.

Begin by choosing your level.

Wähle zuerst deine Stärke.

Empieza eligiendo tu nivel.

Bravo ! Quelle rapidité. Et si tu rejouais ?

Well done! That was quick. Why don't you play again?

Bravo! Wie schnell. Möchtest du nochmals spielen?

¡ Bravo ! ¡ Qué rapidez ! ¿ Y si juegas de nuevo ?

Ah, il faut être plus rapide. Rejoue.

Ah, you need to be a bit quicker. Play again.

Ah! Du mußt etwas schneller sein. Spiele nochmals.

Ah, hay que ser más rápido. Juega de nuevo.

Le clown

The clown

Der Clown

El payaso

Le magicien

The magician

Der Zauberer

El mago

Le trapéziste

The trapeze artist

Der Trapezkünstler

El trapecista

Le dompteur

The tamer

Der Dompteur

El domador

Le lion

The lion

Der Löwe

El león

Le tigre

The tiger

Der Tiger

El tigre

Le jongleur

The juggler

Der Jongleur

El malabarista

Le nain

The dwarf

Der Zwerg

El enano

Le chapeau

The hat
Der Hut
El sombrero

La piste

The ring
Die Arena
La Pista

Le cirque

The circus
Der Zirkus
El circo

L'éléphant

The elephant
Der Elefant
El elefante

L'image

The picture
Das Bild
La imagen

Le mot

The word
Das Wort
La palabra